

1. Intérieur. Jour. Aéroport de Genève

Le film commence par un plan flou, puis une mise au point progressive qui laisse apparaître une jeune fille (ROXANE) en face d'un miroir. Elle tient une caméra et se filme elle-même. Sur la CAMERA, il y a un MICRO. Autour d'elle, des VALISES et autres affaires de voyage.

MANON (off)

Roxane, qu'est-ce que tu fais ?

ROXANE

Je prépare ma caméra.

EMILIE

Tu vas vraiment le faire, ce vlog ?

ROXANE

Oh bah oui, j'ai envie qu'on puisse se rappeler de tout ça. C'est pas tous les jours qu'on peut aller au pays des mangas.

EMILIE

Ou au pays des sushis !

MANON

Ou au pays des Tamagotchis !

Les trois éclatent de rire. Derrière apparaît ADAM. Il a entendu ce qu'elles ont dit et il ne semble pas très content.

ADAM (agacé)

Ou au pays du Soleil Levant ! Vous venez ? Ils viennent d'annoncer notre porte.

Les quatre se dirigent vers la porte, plan accéléré, passage à la sécurité, passage au duty free, attente à la porte.

Emilie

Vous croyez qu'on va manger des sushis dans l'avion ?

Adam (agacé)

Arrête avec tes sushis, ils ne mangent pas que ça là-bas !

Plan sur le logo de l'avion. Inserts de plans de manga lus pendant les moments d'attente dans l'aéroport et dans l'avion.

2. Intérieur. Jour. Avion

Roxane (à la manière d'une influenceuse)

Taisez-vous, on va commencer le vlog. On se retrouve pour une vidéo un peu spéciale: on part au Japon pour une semaine ! et on est hyper-excités. Je suis accompagnée de mes trois acolytes de l'université... Alors il y a Emilie (geste d'Emilie), à côté Manon (geste de Manon) et Adam (Adam est plongé dans son guide, qu'il lit passionnément). Eh Adam, un sourire pour la caméra?

Adam lève les yeux de son guide, fait un léger sourire et se replonge dans le guide.

Roxanne

Après les exams, on a décidé de s'offrir des vacances.

Manon

On n'est pas sortis pendant un mois.

Roxane

Comme on adore tous le Japon, on a décidé de partir ensemble.

Emilie montre des baguettes, Manon, un Tamagotchi. Adam reste dans son guide.

Roxane

Alors, à Tokyo, on a décidé de visiter le quartier d'Akihabara, pour tous les jeux (Manon sourit), le quartier de Shinjuku pour faire du shopping et sortir le soir. (Emilie sourit)

Adam (frustré de ne pas avoir été consulté avant)
Et dans mon guide, ils parlent du Pavillon d'Or à Kyoto, ça a l'air magnifique, ma grand-mère m'en avait parlé !
On pourrait y aller.

Emilie (sans y prêter attention)

Ouais, on verra si on a le temps.

Roxane

Et on va se laisser porter par l'ambiance de Tokyo, on pourra faire plein de découvertes ! (Elle fait un signe "peace Kawaii")

Plans de paysage, plateau repas, Roxane qui dort et Manon la filme, etc.

3. Intérieur. Jour. Aéroport de Tokyo

Arrivée à l'aéroport, checking, récupération des bagages. Le groupe s'arrête pour trouver le chemin de l'hôtel. Manon trouve une brochure touristique présentant le Pavillon d'Or.

Manon

Eh, ils parlent du Pavillon d'Or, ça a l'air stylé en vrai !

Adam (sarcastique)

C'est pas comme si je venais d'en parler... Bon, pour aller à l'hôtel, dans mon guide c'est marqué qu'il faut prendre la ligne [insérer ligne de métro].

Roxane

Bah non, c'est marqué là qu'il faut prendre la ligne [métro] et on peut descendre [station]. Il est pas à jour, ton guide.

Plan sur un plan du métro

Manon

Sur le site de l'hôtel, ils parlent de la ligne de Roxane.

Adam

Bon bah vous voulez pas m'écouter, je suis mon guide et vous vous débrouillez, on verra qui arrive en premier à l'hôtel.

Emilie

Mais t'es pas sérieux ? C'est un coup à se perdre ça.

Un métro arrive, Adam saute dedans.

Adam

On se retrouve à l'hôtel !

Manon (excédée)

Roh, mais quel con.

Emilie

C'est Adam quoi.

Roxane

Bon, bah on le retrouvera à l'hôtel. On va par là ?

4. Hôtel-Intérieur-Jour

Les filles prennent le métro. Ellipse. Elles attendent Adam devant l'hôtel.

Manon

Peut-être qu'il nous attend dedans ?

Emilie

J'pense pas, il a dû se perdre.

Roxane

Mais non, il va sûrement finir par arriver... En attendant on pourrait déjà s'enregistrer à l'hôtel et essayer de l'appeler ?

Elles entrent dans l'hôtel et s'annoncent à la réception en anglais. Manon essaie d'appeler Adam et lui envoie des messages, en vain. Elles finissent par obtenir la clef de leur chambre et s'y installent. Deux heures passent sans nouvelle.

Manon

Ça m'inquiète qu'il réponde pas... Il a lu les messages en plus. (Notification d'un message) Ah bah tiens !

Emilie

Qu'est-ce qu'il dit ?

Manon

Il a mis une vidéo sur le groupe.

Les filles se réunissent devant le téléphone de Manon pour visionner la vidéo. On y voit Adam, qui se filme avec son téléphone, il porte un masque de RENARD.

Adam

Comme vous vous en foutez de ce que je veux visiter, je vais faire pareil. Sauf que je vais pas vous laisser le choix de refuser. (Il ouvre son sac à dos devant la caméra et en sort quatre billets d'avion) Si vous voulez

les revoir, vous allez devoir préparer ce plat et m'envoyer une preuve.

La vidéo s'arrête là. Nouvelle notification : Adam a envoyé un message sur leur groupe contenant une recette.

Manon

Il est quand même pas sérieux... Il veut qu'on cuisine ça où ?

Emilie

T'as pas vu en entrant ? Y a un coin cuisine.

Roxanne

Mais on ne va pas rentrer dans son jeu quand même ?

Manon

Tu comptes faire comment sans billets pour rentrer ?

Emilie

Il va quand même pas nous faire ça?!

Manon (résignée)

Tu sais à quel point il peut être têtu... Autant suivre son petit délire et pis, si ça se trouve, il reviendra pour manger avec nous.

Emilie

Ouais, il veut juste qu'on lui prépare à manger quoi.

Roxane

Du coup, sa majesté veut manger quoi ?

Manon ouvre le message envoyé par Adam et découvre la recette du Chanko-Nabe. Elles ne savent pas ce que c'est et le nom de la recette n'apparaît pas. Recette simple de Chanko-nabe:

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/fr/radio/cooking/20151211.html>

Manon

Va falloir aller faire des courses alors. Je pensais vraiment pas faire ça au Japon, et encore moins le premier jour...

5. Devant un marché-Extérieur-jour

Plan accéléré, elles entrent dans le supermarché et se baladent. Elles prennent des objets, ne les reconnaissent pas toujours. Roxane se tourne vers la caméra.

Roxane (sur le ton d'influenceuse)

Alors, ça fait dix minutes qu'on se balade dans les rayons, et on se rend compte qu'à part les pommes et les bananes, on ne reconnaît pas grand chose...

Une JAPONAISE essaie de prendre quelque chose sur le rayon que les filles bloquent. Cela dérange le plan, Roxane s'excuse.

Roxane (en anglais)

Excuse-me. Do you know where we can find (elle vérifie sa liste de courses) shitake mushrooms?

la JAPONAISE emmène le groupe dans un rayon où on trouve ces champignons. Elle leur donne un grand PAQUET.

Emilie

Merci beaucoup ! Oh, thank you !

Une JAPONAISE (hésitant en français)

Oh! Vous parlez français ?

Manon

Oui, on vient de Suisse ! Vous parlez français ?

Asumi (moins hésitante)

Oui, je l'étudie à l'université. J'habitais même en France pendant un an quand j'étais lycéenne. Je m'appelle Asumi.

Manon

Enchantées ! Moi c'est Manon, là c'est Emilie, et là c'est Roxane.

Roxane

Wow, super !!! Je ne pensais pas qu'il y avait des gens qui parlent français au Japon. Tu peux nous aider s'il te plaît? On ne comprend pas ce qui est écrit sur les paquets. (elle tend la liste de courses) On doit faire cette recette.

Asumi prend la liste. Elle acquiesce. Elle sait où se trouvent les ingrédients. Plan accéléré avec des pauses et coupes. A chaque fois, Asumi prononce les noms des ingrédients en japonais, les filles répètent puis le disent en français. (possibilité de faire la partie sur les ingrédients dehors si on ne peut pas filmer dans le supermarché)
Devant le supermarché, les filles remercient Asumi pour son aide.

Emilie

Merci beaucoup pour toute ton aide, on a gagné vachement de temps !

Asumi

Si vous voulez, vous pouvez venir cuisiner chez moi, ce sera plus pratique pour vous.

Manon

Oh mais on ne voudrait pas s'imposer quand même.

Asumi

Mais non, venez, ce sera rigolo!

6. Studio d'Asumi-Intérieur-Jour.

Asumi

Désolée, c'est un peu le bordel chez moi.

Emilie

Mais non, t'inquiète pas, ma chambre est bien pire que ça.

Asumi

Je n'aime pas vraiment faire le ménage. Tous les étudiants sont pareils non?

ROXANE

「でも、日本人は整理整頓が大好きで、こんまりも好きでしょ。管理社会！」

Mais les japonais aiment tout organiser non ? Japon c'est le pays de Marie Kondo, ça fait un peu control-freak non ?

ASUMI

「こんまりの国ってどういうこと？」

Quoi ? qu'est que tu veux dire par le pays de Marie Kondo ?

EMILIE

「こんまり知らないの？」

Tu ne la connais pas ?

ASUMI

「誰？知らないよ。」

Bah, non

EMILIE

「うそ？みんな知ってると思ってた」

Vraiment ? Je croyais que tout le monde la connaissait.

ASUMI

「日本じゃそんなに有名じゃないよ。私の部屋見たでしょ？」

Elle n'est pas très connue ici. Vous avez vu ma chambre ?

Tout le monde éclate de rire.

Plans de cuisine, petits accidents, moments un peu rigolos. Manon fait des stories Instagram, plans stories. A la fin, le plat est prêt et ressemble presque à la photo. Les filles goûtent.

ちゃんこ鍋完成。みんなでビールを飲みながら、食べている。場が盛り上がる
Le Chanko-nabe est prêt. Tout le monde boit de la bière et mange. L'endroit s'anime.

ASUMI

「ところでなんでちゃんこ鍋？真夏だけど。暑くて汗だくになるよ。」

Mais pourquoi le Chanko Nabe ? On est au milieu de l'été, il fait chaud...

EMILIE

「アダムのせいで、ちゃんこ鍋作らなきゃいけなくなっちゃったんだ。一緒に旅行に来たのに航空券奪って逃げて、返してほしかったら色々やれってメッセージ送ってくるんだ。」

Tout ça est la faute d'Adam. Il a volé nos billets d'avion donc on est obligé de le faire.

Asumi

「へー。変な人。相撲に興味でもあるのかな？」

Hé, il est étrange. Est-ce qu'il s'intéresse au sumo ?
Alors, vous devriez peut-être le jeter en dehors du
dohyo.

Emilie

「それってどういう意味？」

Qu'est-ce que cela signifie ?

ASUMI

Le dohyo est le mot qui désigne le terrain pour le sumo.
Les lutteurs de sumo s'y affrontent.

「ビデオをみせてあげるよ」

Je vous montre une vidéo. Regardez !

一同、ビデオを見る。

Regardent une vidéo de Sumo tout en mangeant.

Emilie

Mmmmh, c'est bon !

Plan de story avec le plat terminé.

Roxane

Bon, il faut envoyer une photo à Adam.

Manon

Il abuse, il a vu ma story..

Les filles prennent une photo et l'envoient à Adam. Dans la
seconde, elles reçoivent une réponse. C'est une nouvelle vidéo
d'Adam, toujours avec son masque de renard.

Adam

Bravo! Je ne m'attendais pas à ce que vous réussissiez.
Mais vous avez joué le jeu et vous aurez votre
récompense. Mais ce n'est pas pour tout de suite.
Dites-moi pour qui ce plat est-il traditionnellement
cuisiné.

La vidéo se coupe brusquement. Les filles se regardent.

Emilie répond à Adam. "C'est un plat de sumo". Adam répond simplement avec un emoji de renard et une nouvelle énigme : "allez à Otsuchi"

Manon

Mais il fait chier ! Je vous jure, je le vois, je le défonce.

Emilie

C'est vrai que là, il abuse clairement. Il a dit où comme endroit ? (elle sort son téléphone.)

Roxane

Otsuchi

Emilie

Ah bah c'est pas à côté...

Manon

Je vais le défoncer.

Asumi

Je connais bien, c'est dans la préfecture d'Iwate. C'est là où je suis née. Je peux vous accompagner si vous voulez.

Emilie

Oh mais ce serait super !

Roxane

On pourrait faire quoi en attendant demain ?

Asumi

「カラオケってスイスにはあるの？」

Il y a des bars karaoké en Suisse aussi ?

MANON

「あるよ！日本の曲もたまにある」

On en a aussi! On peut y aller toutes ensemble !

ASUMI

「レミゼラブルとかオーシャンゼリゼ歌ったりしてるの？」

Vous chantez des chansons comme "la Marseillaise" ou "Champs Élysées" ?

EMILIE (en riant)

「だからそれはフランス人のやつ」

Non, c'est deux vieilles chansons françaises, pas suisses.

ASUMI

「ごめんごめん。でもスイスって言われてもチョコとフォンデュとハイジシ
か知らない

Ah, désolée. Je ne connais pas grand-chose sur la Suisse.
Juste l'image des Alpes, des chocolats et des fondues.

ROXANE

「ありえなーい！」

C'est pas possible !!!

7. Bar Karaoké-Intérieur-Nuit (カラオケボックスで歌っているシーン。大いに盛り上がる。酔っぱらって帰宅。気付いたら畳で寝ている) (Scène où elles chantent dans une boîte de karaoké. Grande excitation. Elles se retrouvent à dormir sur les tatamis).

8. Gare de Tokyo-Intérieur-Jour.

Plans vlog, les filles prennent leurs TICKETS de train pour le Shinkansen. Elles passent les sécurités et s'installent à leurs places, possibilité qu'une personne japonaise soit assise à côté et interagisse. Plans paysage, plans ennuis dans le train.

9. Gare de Otsuchi-Intérieur-Jour.

ROXANE (à la caméra)

「やっと着いた！」

Nous sommes enfin arrivées à Otsuchi, j'envoie un message à Adam pour savoir où il faut aller !

Roxane envoie un message et reçoit directement une réponse:
"Je vous donne rendez-vous là où le vent a remplacé les vagues"

EMILIE

Mais qu'est-ce qu'il raconte ?

Manon

C'est encore une recette ?

ASUMI

Montrez-moi !

Asumi regarde le téléphone et réfléchit quelques secondes.

Il y a un endroit que je voudrais vous montrer. Venez avec moi !

10. Kaze no Dewa-Extérieur-Jour. 【風の電話に関して Asumi が語る場面】

そこは電話ボックスがある庭だった。三人はすぐ、その場所に魅了された。ManonとEmilieは楽しそうに写真を撮っている。Roxaneは Asumi も動画に写そうとして、カメラを Asumi に向けた。

Il y a une cabine téléphonique dans le jardin. Les filles sont instantanément charmées par cet endroit. Manon et Emile sont impatientes de prendre des photos. Roxane commence à faire des stories Instagram et pointe la caméra sur Asumi. Elle a l'air triste.

EMILIE

「どうしたの？」

Qu'est-ce qu'il y a ?

ASUMI (Toujours calme神妙な面持ち)

「ここは、私にとって特別な場所なんだ」

Ici, c'est très important pour moi.

「ほら、この電話、電話線がつながってないの。」

Regardez, la ligne est coupée.

ROXANE (vérifieが確かめて)

「本当だ。」

C'est vrai...

このあたりで電話の描写が必要

Plan détaillé sur la cabine téléphonique.

ASUMI

「何のためにあると思う？」

Vous pensez que ça sert à quoi?

三人は顔を見合わせた。見当もつかない。

Les trois se regardent. Aucune idée.

EMILIE

「何のため？」

À quoi ça sert?

ASUMI

「亡くなった人と話せるようになってという願いを込めて作られたんだ」

Il est installé pour qu'on puisse communiquer avec ceux qui sont morts.

ROXANE (Avec un air surpris)

「亡くなった人？」意外そうに
Ceux qui sont morts ?

ASUMI

「この場所、大槌町はね、2011年3月11日、津波に襲われたんだ。津波でこの町の人も多く犠牲になった。」

Ici, on a été submergés par le tsunami, et beaucoup d'habitants en ont été victimes...

被災時の写真を画面に数枚差し込む

Avec quelques photos du séisme et du tsunami.

EMILIE

「津波？」
Le tsunami ?

ASUMI

「そうだよ。ここは昔から度々津波に襲われてきた。あの時も、10mを超える大津波がきた」

Oui, c'est ça. Il y a eu plusieurs tsunamis dans le passé. Par exemple, il y a 10 ans en 2011, on a eu un tsunami avec des vagues de plus de 10 mètres.

MANON

「2011年の『フクシマ』は、原発事故のイメージが強かったけど...」
J'avais plutôt en tête l'image de l'accident nucléaire de Fukushima en 2011...

ASUMI

「地震は原発事故を起こしただけじゃない。この地方の2万人以上の人の命を奪ったんだ。」

Le tremblement de terre a provoqué non seulement l'accident nucléaire mais aussi il a coûté la vie de plus de 20'000 personnes dans la région.

三人は、この場所で起きたことを知り、驚いた。ここに来るまで、そんなこと想像もしていなかった。

Elles sont étonnées de découvrir ce qui s'est passé ici. Elles ne l'avaient même pas imaginé.

ASUMI

「実は、私のおばあちゃんも津波で亡くなったの。この近くで。」

En fait, ma grand-mère aussi est décédée dans ce tsunami, pas loin d'ici.

風の電話を見つめる三人はじっとの Asumi の話に耳を傾ける。Asumi は立ち上がって、電話ボックスに近づく。

Elles ont écouté ses paroles très attentivement. Asumi se lève et s'approche de la cabine téléphonique.

ASUMI

「しばらくして、この「風の電話」のことを知ったの。私と同じように、大切な人を亡くした人が、その人と話すために訪れる。私も毎年お盆の時期になるとここに来るんだ。」

Un peu après, j'ai découvert ce qu'on appelle le téléphone du vent, Kaze No Denwa. Ceux qui ont perdu quelqu'un d'important comme moi s'y rendent pour leur parler. Je viens ici chaque année pendant Obon.

EMILIE

「お盆？」

Obon ?

Asumi

「亡くなった人が帰ってくる日。8月15日。」

C'est le jour où les morts reviennent dans ce monde. Le 15 août.

Asumiが電話ボックスの中に入る。眼を閉じ、しばらくの間沈黙。受話器を取り、話しかける。

Asumi entre silencieusement dans la cabine téléphonique. Plan de loin. Travelling pour filmer les filles surprises.

Asumi が電話ボックスから出てくる。

Asumi sort de la cabine téléphonique.

MANON

「大切な場所なんだね。」

C'est un endroit important pour toi.

ASUMI

「辛い記憶は消えないけど、ここに来て、受話器に向かって声をかけたら、まだおばちゃんと繋がってるって思えるんだ。生きている人は死んだ人に見

守られてる。私もいつか死ぬ。だから当たり前の1日を当たり前だと思わずに、前向きに、大切に生きる。」

Les souvenirs douloureux ne disparaîtront jamais. Mais quand je viens ici et que je m'adresse à ma grand-mère, je me sens encore solidement liée à elle et ça me donne envie de profiter de la vie à fond.

ASUMI (Humeur positive comme d'habitudeいつもの元気な調子で):

「さあ、もう行こうか。」

Allez, on y va ?

三人は今まで知らなかった日本の側面を垣間見たような気がした。帰り道、四人は海沿いを歩く。

Les trois comprennent avoir aperçu un côté inconnu du Japon.

MANON

「見て、あそこに島があるよ。」

Regardez, il y a une île là-bas.

ASUMI

「蓬莱島だよ。」

C'est Hōrai-jima.

EMILIE

「近くまで行ってみようよ。」

Allons la voir de plus près.

四人は島の近くまで来る。

Les quatre se rapprochent de l'île.

ASUMI

「津波の被害で、灯台は流されちゃったんだけど、再建したんだよ。だからこの島は復興のシンボル。」

Le phare a été détruit par le Tsunami mais les gens l'ont reconstruit.

MANON

C'est assez impressionnant.

ASUMI

「私、やっぱりこの海が好き。」

Mais quand même moi, j'aime beaucoup cette mer.

Manon 気付く。
Manon se rappelle.

MANON

「そうだ、アダムに送る写真を取らなきゃ！」
Ah, il faut que nous prenions des photos pour les envoyer
à Adam!

マノンが狐の人形と写真を撮る。
Manon prend une photo du phare.

Manonが写真をメールで送る
Manon envoie les photos par e-mail.

すぐにアダムからの返信メールが届く
Tout de suite, une réponse d'Adam arrive.

ROXANE

「あ、アダムからだ」
Ah tiens Adam m'envoie un message!

Plan sur le téléphone avec le message d'Adam (mail メール): 「京
都の伏見稲荷大社の頂上で待っている。」

«Bravo! Rendez-vous à Kyoto pour la dernière étape.
Profitez de Horaijima et de Sendai.»

EMILIE

「今度は何？」
C'est quoi cette fois?

ROXANE

Apparemment il est à Kyoto et c'est la dernière
destination.

ASUMI

Vous aviez prévu d'y aller ?

ROXANE

Alors oui, ça a l'air super joli, mais pas forcément de
cette manière. En tout cas, merci de nous avoir montré
cet endroit, c'est vraiment irréel.

MANON

On y aurait jamais pensé toutes seules. Tu nous
accompagnes à Kyoto où tu dois rentrer ?

ASUMI

Ce serait avec plaisir !

ROXANE, EMILIE, MANON

Super !

11. Rue de Kyoto-Extérieur-Jour.

Roxane (sur le ton d'influenceuse)

Nous voici arrivées à Kyoto. Il nous reste juste à savoir ce qu'on doit faire maintenant...

Emilie (peu motivée)

Je vais envoyer un message à notre tortionnaire pour lui dire qu'on est arrivé. (Elle lui envoie le message, et une réponse ne tarde pas à arriver sous forme de vidéo.)

Adam (en vidéo)

Rejoignez-moi à mon temple, un cadeau céleste vous y attend. On se retrouve de l'autre côté, tout en haut de la montagne.

Manon

Comment ça de l'autre côté ? De l'autre côté d'une montagne ?

Roxane

Attends, le mec parle de **son** temple. Je crois qu'on l'a définitivement perdu.

Manon

Petit délire mégalomanie, pas surprenant de sa part.

Asumi

C'est un peu audacieux de la part d'un touriste de dire qu'un temple japonais est à lui...

Roxane

Et c'est même pas le plus surprenant. Je propose qu'on découvre un peu la ville avant de se préoccuper de ça. On trouvera sûrement des indices quelque part.

Les filles se promènent dans les rues, s'arrêtent devant des temples et des échoppes. Quand, soudain, devant une boutique de souvenirs, elles tombent sur un masque de renard.

Manon

Attends. C'est pas son masque à la con là ?

Asumi

Oui ! C'est un masque d'Inari, le dieu renard.

Emilie

Je pensais pas que ce serait si cheap.

Manon

Plus qu'à voir quel est son temple le plus connu, ici à Kyoto.

Roxane

On ferait de bonnes détectives quand même, non ?

Asumi

Y en a un tout en haut d'une montagne, Fushimi Inari.

Emilie

Fu-shi-mi-i-na-ri?

Asumi

Oui! Il y a plein de portes shintoïstes là-bas.

Manon cherche sur internet le nom du temple.

Manon

Si c'est ça, c'est vraiment le truc le plus cliché de Kyoto. D'après le site, faut compter deux heures de montée. Dans des escaliers.

Emilie

Attends. tu penses vraiment qu'Adam, le mec le moins sportif du monde, aurait gravi deux heures d'escaliers ?

Roxane

Pour son délire, il en serait capable...

Emilie (souponne)

C'est ça le pire...

Roxane

Bon bah go.

Plans traversée de la ville. Métro et rues de Kyoto, possibilité de festival pendant la période.

12. "Romon (Porte d'entrée), Honden (sanctuaire principal)-Extérieur-Jour.

Emilie (devant les escaliers, dépitée)

On va vraiment monter tout ça ? En plus y a un de ces mondes ! Vous êtes sûres sûres que c'est le bon endroit ?

Manon

Malheureusement. T'aurais dû moins manger avant de venir.

Roxane

Et ça va aller, y a un peu d'ombre. Et pis c'est joli, non ?

Manon et Emilie (dépitées)

Oui... C'est méga instagrammable tu veux dire.

Roxane (coupable)

N'importe quoi.

L'ascension commence. À mesure que les filles montent les marches, il y a de moins en moins de monde. Un post-it/papier/rouleau attire leur attention, près d'un tori.

Roxane

Qu'est-ce que c'est que ça ?

Emilie déplie le papier. "Même le plus important des voyages commence par une première marche" Le papier est signé: Inari.

Asumi

Est-ce qu'il se moque de vous ?

Manon

Le pire, c'est qu'il le pense sûrement sérieusement... Il se prend pour un dieu...

Elles découvrent un autre papier plus haut. Manon le déplie. L'écriture est déjà moins soignée.
"Voyager, c'est aussi savoir s'arrêter et prendre le temps."
Signé Inari.

Manon

Je vais prendre le temps de m'occuper de lui en arrivant, moi, vous verrez...

Asumi

Je ne le connais pas mais même moi, il m'agace.

Bien plus haut, un nouveau message clairement plus brouillon que les autres. "L'important c'est d'arriver, peu importe la durée du voyage." Signé Inari.

Emilie

Je crois que j'ai plus la force de m'énerver contre lui. ça fait trop longtemps qu'on grimpe.

Manon

Il aurait pas pu nous envoyer au Pavillon d'Or ?

Roxane

Rooh, ça va, ça fait que (elle regarde sa montre) trois heures qu'on marche. Bon, on devrait peut-être s'activer un peu...

Le groupe s'approche du sommet. La lumière est divine et dorée, les dernières marches sont auréolées par le ciel du crépuscule.

Emilie

Oh mon dieu, enfin. Mes jambes vont lâcher.

Manon

Faudra redescendre tout ce qu'on a monté, tu sais ?

Emilie

Chut... C'est pour l'Émilie du futur, ça.

Manon

L'Emilie dans trente minutes ?

Roxane est concentrée sur sa caméra, montant les dernières marches. En haut les attend Adam avec son masque de renard. Il porte un habit kitsch en plus.

Adam

Vous m'avez trouvé, bravo ! Comme le dieu renard Inari, je vais vous récompenser pour vos efforts. Vous avez suivi mes messages, voici donc le présent céleste promis ! (il sort LES BILLETS D'AVION de sa poche)

Il est dérangé dans sa démarche par Manon qui lui a foncé dessus, le plaquant au sol.

Manon

Mais t'es vraiment con ! Tu te rends compte du temps qu'on a perdu avec tes conneries ?

Emilie

Tu pouvais pas simplement proposer tes idées comme un mec civilisé ?

Adam (qui se fait secouer comme un prunier)
Je te rappelle que c'est ce que j'ai essayé de faire dans l'avion.

Manon

Et du coup tu t'es dit que c'était une bonne idée de nous trimballer comme ça où tu voulais ? En nous menaçant de ne pas pouvoir partir ?

Adam

Mais vous vous doutiez bien que j'étais pas sérieux non ? Je serais pas rentré tout seul. Et pis, ce voyage avait une valeur sentimentale pour moi.

Manon (en colère)

En jouant avec nos nerfs ? On a eu des émotions, ça c'est sûr.

Adam

En fait, ma grand-mère m'a demandé de retourner là où elle a vécu des moments très précieux dans sa vie.

Emilie

「おばあちゃん、日本に住んでたの!？」

Ta grand-mère a vécu au Japon ?

Roxane

「そうならそうと先に言ってくればよかったのに。」

Quand même, tu aurais pu nous en parler...

EMILIE

「そんなに大切なおばあちゃんとの約束があるなら私たちも協力したよ。」

Si on avait su que cette promesse avec ta grand-mère était si importante, on t'aurait aidé tout de suite...

Adam

Je ne pensais pas que vous me prendriez au sérieux, j'ai pas osé vous en parler. Et visiter seul ne me dérangeait pas, j'ai pu me recueillir.

Manon (compréhensive, puis joueuse)

Je comprends. Par contre, c'est quoi ce masque bidon ?

Adam (blessé)

Il est très bien mon masque ! Et pis, le voyage était plus original que ce que vous proposiez, comme ça.

Manon

On a fait une super rencontre mais c'est pas vraiment grâce à toi pour le coup. On te présente Asumi !

Asumi (timide)

Bonjour... je pense que ta grand-mère a peut-être rencontré la mienne. Elle est morte il y a quelques années dans le tsunami, mais elle a fait plein de rencontres dans sa jeunesse.

Adam

Ce serait incroyable mais c'est pas impossible.

Asumi

J'ai une vieille photo d'elle sur mon smartphone avec une occidentale, attendez...

Elle cherche sur son téléphone.

Là ! C'est ta grand-mère ?

Adam (surpris)

Oui !

Asumi (en riant)

ça ne m'étonne pas, ma grand-mère aimait bien jouer des tours, elle a dû bien s'entendre avec la tienne.

Roxane

Avec la vue là haut, il faut qu'on fasse une photo tous ensemble !

Roxane pose la caméra sur un trépied. On la voit mettre le retardateur et le groupe prend la pose. Plan photo unique.

La scène se termine par des plans de vlogs, descente des marches, discussion, amusement avec Asumi. C'est la fin du voyage.

FIN

Squelette initial

Aéroport Genève

- a. Quatre étudiant.es partent en voyage au Japon. Trois sont intéressées par le Japon de manière superficielle (pop culture seulement, clichés) et un l'est beaucoup moins (Adam) et s'intéresse à la culture japonaise plus traditionnelle (en tout cas, il veut se séparer des clichés). Roxane doit avoir une caméra car elle compte faire une vidéo du voyage. Tout est vu à travers sa caméra. Ils passent une semaine au Japon et reviennent à l'aéroport de Tokyo à la fin.

Aéroport Tokyo/ Hôtel Tokyo

- b. Sur le chemin entre l'aéroport et l'hôtel, Adam est agacé par la vision du Japon qu'ont les filles et décide de les perdre dans le métro. Les filles ne se rendent pas compte tout de suite de son départ et pensent qu'il les retrouvera à l'hôtel.
- c. A l'hôtel, les filles reçoivent un mail annonçant qu'Adam est en possession des billets de retour et que pour les obtenir, elles devront résoudre une série d'énigmes dans des lieux japonais. Le but est de leur apprendre une leçon sur le Japon traditionnel, qu'il y a plus que ce qu'on voit à travers le prisme occidental. Il les menace de détruire les billets si jamais elles ne se prêtent pas au jeu, ce qui leur donne une motivation. A la fin du mail se trouve le lieu de la première énigme à Tokyo et aussi une deadline avant laquelle les filles doivent envoyer la réponse de l'énigme.
- d. Il faut qu'Adam apparaisse comme un type un peu machiavélique pour éviter de le glorifier. Ce qu'il fait reste assez peu sympa.

Tokyo

- e. Énigme dans un lieu touristique qui incite les gens à regarder autre chose que les grattes-ciels. Aller à l'île de Tsukishima, mélange entre tradition et modernité. Il n'y a pas de points shopping et des bâtiments assez anciens subsistent encore. La nuit, la circulation y est interdite.
- f. L'énigme doit inciter à chercher un endroit où il y a des grills (en tout cas un élément qui fait penser aux monjayaki). Sur le chemin, les filles

peuvent se faire offrir des sauterelles grillées et trouver ça étonnamment bon.

- g. Elles comprennent qu'elles doivent se rendre dans un restaurant traditionnel de monjayaki (en opposition aux fast-foods plus clinquants du centre) en voyant les grills à l'intérieur (l'énigme contient "passer sur le grill"). Elles devront envoyer une photo du plat prise sur le moment. Elles le font directement et mangent le plat traditionnel qu'elles n'auraient pas choisi autrement. Quand elles quittent le restaurant, elles se rendent compte que la circulation s'est arrêtée et peuvent aussi apprécier le calme de la ville.
- h. A l'hôtel, Adam les félicite et leur demande de se rendre dans deux jours à Kyoto pour la prochaine énigme.

Kyoto

- a. Sortir de la classique visite des temples: tradition de la danse, soirée étudiante. Tous les touristes vont à Kyoto pour voir les temples. A la place, pendant la journée, les filles doivent se rendre au parc de singes Iwatayama et prendre une photo avec les singes, et le soir, passer une soirée avec des étudiant.es japonais.es (problème de la langue ?) dans les bars reculés de la ville.
- b. En haut de Kyoto Station, les filles reçoivent un mail avec l'énigme suivante. Celle-ci encourage à sortir des sentiers touristiques et envoie vers le parc à singes, qui est un peu excentré et en haut d'une colline. L'énigme va les pousser à nourrir les singes en achetant un snack sur place et à envoyer une preuve.
- c. Là, elles reçoivent un mail les félicitant et les envoyant vers la zone résidentielle. Là, elles devront trouver deux plats à manger. Elles devront se faire comprendre malgré la barrière de la langue. Le premier plat doit être "obanzai" (style de cuisine typique de Kyoto). Le deuxième est des "kyou yasai" (légumes à l'apparence étrange de Kyoto). Lorsqu'elle mange le premier plat obanzai, les filles discutent avec une bande d'étudiant.es japonais.es (potentiellement alcoolisé.es) et leur expliquent tant bien que mal qu'elles doivent trouver des kyou yasai. Elles comprennent finalement qu'une étudiante en a chez elle et qu'elles peuvent la suivre.
- d. Chez l'étudiante, (qui n'habite pas dans un temple, à la surprise des filles) elles sont étonnées par l'apparence des légumes, les goûtent et envoient une photo du plat à Adam. Il les félicite et leur donne rendez-vous à Sendai deux jours après.

—> À voir, peut-être pas possible pour les étudiants de Sendai (bcp d'heures de train). Pourquoi pas plutôt des étudiants français / belges etc. Rencontrer des occidentaux dans la ville la plus traditionnelle du Japon.

Sendai

- i. Cliché de la ville pas intéressante, ville qui n'est pas Kyoto-Tokyo.
- j. Les filles sont perplexes à l'idée d'aller à Sendai, elles ne connaissent pas la ville, elle ne fait pas partie de la culture populaire. Sur place, Adam envoie un mail avec comme énigme un lieu de mémoire récente. Les filles se rendent donc à un mémorial du tsunami de 2011 (Ishinomaki). Elles envoient une photo des ruines là bas. Ensuite, la prochaine énigme concerne un animal qui n'a plus sa langue dans sa poche. Le gyutan est donc tout indiqué et les filles partent en manger un. Elles sont quand même bien intriguées par l'aspect du plat.
- k. Il faut que les filles pensent ne pas réussir l'énigme jusqu'au dernier moment. Masamune et l'armure de Dark Vador. La dernière énigme parle du père le plus connu en dehors du Japon. Elles se rendent devant la statue du bouddha pour la prendre en photo (Sendai Daikannon) mais ce n'est pas la bonne réponse. Il faudra donc se dépêcher de retrouver la statue de Masamune qui finalement est reconnu dans un moment de Eurêka pour la forme de son casque qui a inspiré celui de Dark Vador.
- l. Adam se révèle aux filles (en costume de Dark Vador, ou juste cape + capuche) et les félicite d'avoir réussi dans une entrée pathétique et dramatique en même temps. Les filles ne sont pas du tout heureuses de le revoir mais sont quand même soulagées d'apprendre qu'il a encore les billets d'avion. Adam explique ses intentions: son agacement de les voir intéressées uniquement par les aspects clichés du pays. Il a voulu les emmener vers d'autres endroits moins connus du Japon.

« Pourquoi tu nous as pas juste proposé l'idée au lieu de partir comme ça?

– Ah. Oui. Mais vous auriez accepté ?

– ... Bah ouais ?

– Ah merde. Bah je saurai pour la prochaine fois.

– Y aura pas de prochaine fois. »

Idées de vlog

- a. Shinkansen (train pressurisé) et les fans de trains.
- b. Les lieux touristiques de Kyoto, les problèmes liés au tourisme, montée de l'immobilier (impossibilité pour les habitants d'y vivre en raison de la hausse des prix)
- c. Tokyo : Akihabara, Harajuku, Roppongi, Shinjuku

- d. Sendai : musée (Anpanman ou sur Masamune), village de renards, médiathèque, parc d'attractions, temples, vue panoramique des ruines du château Aoba.

English version

1 boy: Adam

3 girls: Émilie, Manon, Roxane

Geneva airport

1. Four students are going on a trip in Japan. Three of them are only interested in the country in a shallow way (pop culture and Japanese clichés) and one (Adam) is interested in the more traditional side. (or at least, he wants to see other things than the clichés). Roxane must have a video camera because she intends in doing a vlog out of the trip. Everything is seen through Roxane point of view, therefore her camera. They will spend one week in Japan before coming back to Tokyo airport.

Tokyo airport/ Tokyo hotel

1. On the way between the airport and the hotel, Adam is fed up with the girls' vision of Japan and decides to ditch them in the underground. The girls do not realise it right away and think that he will find them at the hotel.
2. At the hotel, the girls get an email announcing that Adam is in possession of the return tickets and that, in order to get them, they will have to solve a series of enigmas in Japanese locations. The goal is to teach them a lesson about traditional Japan, that there is more than what we see through the occidental prism. He threatens them to destroy the tickets if they refuse to play the game, which gives them a motivation. At the end of the email is the location of the first enigma in Tokyo and a deadline before which the girls have to send the answer to the enigma.
3. Adam has to appear as a non sympathetic character to avoid him being glorified as superior. What he does is not nice !

Tokyo

1. The enigma is in a touristic location which encourages people to look for unconventional elements. They have to go to Tsukishima Island, a mix between tradition and modernity. There are no shopping centers and many ancient buildings remain. By night, there is no traffic.
2. The enigma must imply to look for grills (or an element which makes think about monjayaki). On the way, the girls can be offered grilled grasshoppers and some can find them surprisingly good.

3. The girls understand that they need to go to a traditional restaurant which serves monjayaki (in opposition to the fast-food restaurants of the centre) and by seeing the grills. They will have to send a picture of the dish taken on the moment. They do it directly and eat the food that they would not have eaten otherwise. When they go out, they are surprised by the absence of cars and can enjoy the quiet on the night.
4. At the hotel, Adam congratulates them and asks them to go to Kyoto in two days for the next enigma.

Kyoto

1. Step out of the classic visit of the temples. Instead, during the day, the girls have to go to the Iwatayama monkey park and take a picture with the monkeys. In the evening, they have to spend time with Japanese students (language barrier?) in non touristy bars.
2. On top of Kyoto Station, the girls get an email with the next enigma. It sends them to the monkey park, which is out of the centre on top of a hill. They have to buy food for the monkeys and feed them to send a proof.
3. Then, they receive an email congratulating them and sending them to the residential neighbourhood. There, they have to find two dishes to eat. They will have to show that they want to eat “obanzai” (typical cooking style from Kyoto). The second dish is “kyou yasai” (strange looking vegetables). When they eat the first dish, the girls talk with a group of Japanese students (drunk ?) and they explain with struggle that they have to find kyou ysai. They understand that one girl has some at her place and that they can follow her.
4. At the student’s place (who surprisingly does not live in a temple), they are surprised by the appearance of the vegetables. They taste them and send a picture to Adam who congratulates them and gives them Sendai as their next rendezvous point two days later.

Sendai

1. Cliché of the less interesting city, city that is not Kyoto or Tokyo..
2. The girls are puzzled about the idea of going to Sendai, they don’t know the city as it doesn’t belong to Japanese pop culture. Once they are there, Adam sends an email with the indication to go to a recent memorial place. They go then on the memorial of the 2011 tsunami. They send a picture of the ruins over there. Then, the next enigma is about a talkative animal (“which does not have its tongue in its pocket” (French pun)). Gyutan comes to their mind and the girls go to eat one. They are intrigued by the look of the dish, but they still eat it.
3. It’s important that the girls think that they won’t succeed in the end for a dramatic climax. The last enigma mentions the most famous father outside of Japan. The girls first go to the big buddha statue to take a picture of it, but it’s not the right answer. They then have to hurry to the

Masamune statue in a Eureka moment because the shape of his helmet inspired the shape of Darth Vader's mask.

4. Adam reveals himself (in a Darth Vader outfit or with a cloak and a hood) and he congratulates them for their success in a pathetic scene. The girls are not happy at all to see him but they are still relieved to learn that Adam has the tickets. Adam explains his intentions: he was pissed to see them interested only in the cliché aspects of the country and he wanted to bring them to visit some less common locations in Japan.

Liens:

- Tokyo:
 - <https://en.wikipedia.org/wiki/Tsukishima>
 - <https://www.kanpai.fr/tokyo/tsukishima#part-1>
 - <https://en.wikipedia.org/wiki/Monjayaki>
- Kyoto:
 - <https://jw-webmagazine.com/10-things-to-enjoy-in-kyoto-apart-from-temples-shrines-8bb9f5b0f04a/>
 - <https://osaka-info.jp/en/page/arashiyama-monkey-park>
 - https://www.magical-trip.com/product/cd7ede5a-72cb-4204-858a-52be444dc1ff?utm_source=japanwireless-109
 - <https://traditionalkyoto.com/eat/obanzai/>
- Sendai
 - https://fr.tripadvisor.ch/AttractionProductReview-g298249-d19780386-Private_Tour_A_Perfect_Tour_for_Sendai_Beginners_to_Visit_Famous_Spots-Sendai_Miya.html
 - <https://sendai-travel.jp/must-do/how-to-learn-disaster/>
 - https://www.tripadvisor.fr/Attraction_Review-g298249-d12909096-Reviews-Ruins_of_the_Great_East_Japan_Earthquake_Sedai_Arahama_Elementary_School-Sendai_.html
 - <https://fr.wikipedia.org/wiki/Ishinomaki>
 - <https://www.journaldujapon.com/2017/04/03/sendai-une-ville-qui-renait-de-ses-cendres/>
 - <https://nipponrama.com/fr/masamune-date-samourai-dark-vador/>